



Karlovy Vary
International Film Festival

SÉLECTION OFFICIELLE - COMPÉTITION
50^e FESTIVAL INTERNATIONAL
DU FILM DE KARLOVY VARY

K-FILMS AMÉRIQUE PRÉSENTE UNE PRODUCTION DE COUZIN FILMS
UN FILM DE FRANÇOIS PÉLOQUIN
AVEC ANTOINE L'ÉCUYER ET ROY DUPUIS



LE BRUIT DES ARBRES

ÉCRIT PAR SARAH LÉVESQUE ET FRANÇOIS PÉLOQUIN PRODUIT PAR ZIAD TOUMA

ANTOINE L'ÉCUYER / ROY DUPUIS / LE BRUIT DES ARBRES / HÉMI SOULET / CHARLES-EMILE SAYLOR / WILLIE FENLAND-TARAJAY / HUBERT BEAUNE / DIRECTEUR
DE LA PHOTOGRAPHIE FRANÇOIS MESSIER-MAHÉLY / CONCEPTION VISUELLE SIMON GUILBAULT / COSTUMES JOLIE CHARLAND / MAQUILLAGE/SIFFURE TAMMY-LEU PACE /
MONTAGE MARION ROBINSON / ANNE-FRANÇOISE SIMON SAUVY / SON FRANÇOIS BRENNON / SILVIA BELLECHÈRE / LES BOUCHÉES / MUSIQUE ORIGINALE MIMI ALLARD / DISTRIBUTION DES MÈLES
NATHALIE BOUQUET / DIRECTEUR DE PRODUCTION HUBERT LÉGAR / ÉCRIT PAR GRÉGOIRE LÉVESQUE / FRANÇOIS PÉLOQUIN / PRODUIT PAR ZIAD TOUMA / RÉALISÉ PAR FRANÇOIS PÉLOQUIN





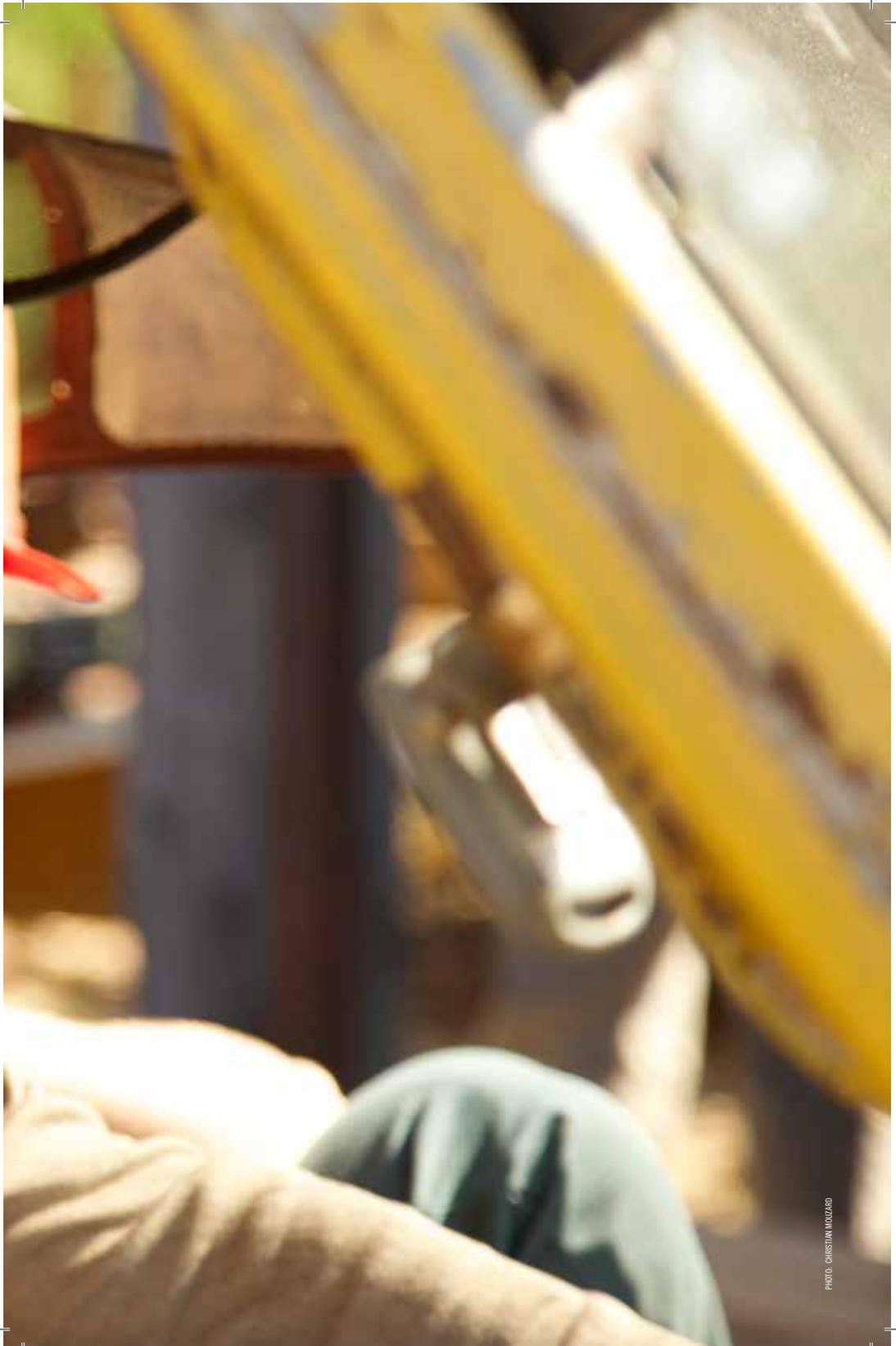


PHOTO: CRISTIAN MOZZARDI



© 2015 Getty Images

RÉSUMÉ

À 17 ans, Jérémie (Antoine L'Écuyer) rêve d'un ailleurs meilleur, loin de la scierie familiale et de son village natal du Bas-Saint-Laurent. Aux travaux sylvicoles, Jérémie préfère sa voiture, le hip hop et les virées avec ses amis. La situation désespère son père, Régis (Roy Dupuis), qui blâme un petit revendeur de drogues pour ce désintéressement. Au départ du frère aîné, les vies de Jérémie et de Régis basculent. Raconté en une trentaine de moments, *Le bruit des arbres* est un film-chronique qui retrace l'été d'un adolescent pris entre le fleuve et la forêt.





MOT DU RÉALISATEUR

Le bruit des arbres était pour moi le premier film idéal pour plusieurs raisons. C'est un projet qui se passe dans le bois, où j'ai une partie de mon cœur, dans une région où les éléments significatifs sont immanents. La présence du fleuve, fleuron québécois, nous transporte au bout du monde, tandis que les éoliennes, bien que jolies, nourrissent une impression de pillage des ressources régionales au profit des intérêts métropolitains. Ce bas du fleuve, c'est aussi le pays de Léonard Otis, à qui je lève mon chapeau. Promoteur du concept de fermes forestières, il a défendu l'exploitation des forêts par des travailleurs habitant le territoire plutôt que par des corporations.

Le bruit des arbres parle d'ancrage, du souvenir parfois assourdissant d'où l'on vient.

D'un point de vue très large, c'est un portrait de l'affaiblissement de la culture québécoise en région. Parce que notre culture ne se résume pas à la couverture du Elle Québec. Elle s'ancre dans des traditions, des gestes de survivance, dans une façon de vivre ensemble. Aujourd'hui, la moitié du Québec redécouvre le terroir et se met à apprécier la beauté et la spécificité des régions. Malheureusement, un adolescent comme Jérémie, qui vit à St-Ulric en Gaspésie, n'a, à ses yeux, rien qui le rende fier d'où il vient, et il risque de devoir quitter son patelin pour un jour s'en revendiquer.

Le bruit des arbres propose aussi une réflexion sur la richesse, nos richesses et le progrès. «Si on avance pas on recule!», rappelle André Veilleux à sa femme. Malheureusement, à croire qu'il en faut toujours plus, on risque de perdre son équilibre. Heureusement pour lui, Régis, le père de Jérémie, n'a rien à faire des conventions matérielles qui permettent à la plupart des gens de se situer dans le monde, mais son fils est en plein questionnement et n'assume pas les choix de son père.

Le legs est donc abordé dans ce film. Mais il y est très peu question d'héritage matériel. Il s'agit plutôt d'un legs culturel, une sorte d'impression de connaître la vraie nature de la richesse que Régis aimerait transmettre à son fils. Malheureusement pour lui, la crainte d'avoir échoué dans son rôle de père l'empêche de voir à quel point Jérémie, suivant ses traces, s'est départi, au cours de cette chronique, des éléments matériels qui forgeaient son identité.

Enfin, *Le bruit des arbres* offre un point de vue intimiste sur l'adolescence. Un moment de flottement qui permet d'opérer, souvent maladroitement, une rupture avec ce qui nous a forgé. Ce moment est à la fois vertigineux et rempli d'une tristesse naturelle, celle de connaître l'inévitable, la séparation entre les enfants et leurs parents.

Pour raconter cette chronique estivale où l'adolescence est reine nous avons choisi une trentaine de moments durant un été. Ces longues scènes allaient nous permettre de vivre à un rythme plus réaliste ces moments choisis pour observer nos personnages, sans avoir l'impression que l'histoire du film est plus importante que ce qui se passe pour eux. Nous voulions en quelque sorte nous affranchir des impératifs narratifs auxquels sont souvent contraints les scénarios contemporains.

À l'image des régions, *Le bruit des arbres* est un film dur dans lequel la lumière perce parfois, comme au travers d'une canopée, pour offrir un spectacle touchant.

C'est un film qui porte en lui l'espoir que les gens grandissent toujours grâce à ce qui leur arrive. C'est un film chaud et humain, où les sentiments maladroits se révèlent plus au travers des actions que des mots et qui aura été pour moi l'occasion de dire à quel point j'ai envie de faire un cinéma sensible et pertinent, ancré chez nous.





FRANÇOIS PÉLOQUIN

Anthropologue né, amoureux des gens et de leur ordinaire, François Péloquin crée des images fortes et interpelantes qui témoignent de son obsession pour les détails empreints de véracité. C'est en faisant le tour du monde pour *La course 97-98 de Radio-Canada* qu'il découvre un médium qui lui fera tourner des clips, des courts métrages, des séries documentaires, des films publicitaires ainsi que des conceptions visuelles pour le théâtre. François se consacre présentement à l'écriture de son prochain film, *Les secrets*, en compagnie de Sarah Lévesque, la coscénariste de son premier long métrage, *Le bruit des arbres*.



SARAH LÉVESQUE

Enfant, Sarah Lévesque découpait les images des magazines pour raconter des histoires à ses proches. Il lui a donc semblé normal, à l'âge adulte, d'écrire pour vivre. Elle fait ses armes comme journaliste pour différentes publications (*NightLife Magazine*, *ICI Montréal*, *Elle Québec*, *Clin d'oeil*, *Intérieurs*, *Paroles & Musique*). Elle exerce ensuite sa plume à l'écriture de fictions et de documentaires. Elle scénarise *Des chevaux, des hommes et du cash*, une série de trois épisodes sur les courses de chevaux au Québec pour *Historia*. Et elle coécrit avec le réalisateur François Péloquin le long métrage *Le bruit des arbres*, en salles et en festivals à partir de l'été 2015. Présentement, elle écrit *L2f2* sur l'amour en mode texto avec Dominique Skoltz et boucle *Les secrets*, un deuxième scénario avec François Péloquin. Sarah recherche toujours un morceau d'humanité au sein des histoires, les failles comme la lumière.



COUZIN FILMS

Couzin Films inc. est une compagnie de productions cinématographiques, télévisuelles et nouveaux médias, établie à Montréal. Fondée en 1999 par Ziad Touma, son mandat est de développer et de produire, en français ainsi qu'en anglais, du contenu audiovisuel de grande qualité, alliant diversité culturelle, réflexion sociale, innovation artistique et potentiel commercial.

Le bruit des arbres de François Péloquin est le quatrième long métrage que Ziad Touma a produit au sein de Couzin Films. En 2014, *L'ange gardien* de Jean-Sébastien Lord avec Guy Nadon et Marilyn Castonguay, a remporté le Prix Gilles-Carle pour Meilleur premier ou second film aux RVCQ et nominé pour deux prix d'interprétation aux Jutra (Meilleur acteur pour Guy Nadon et Meilleur acteur de soutien pour Patrick Hivon); *Adam's Wall* de Michael Mackenzie avec Jesse Dwyre et Flavia Bechara (2008), nominé aux Jutra pour Meilleure actrice de soutien (Maxim Roy); et *Saved by the Belles* de Ziad Touma avec Brian C. Warren et Karen Simpson (2003), nominé pour trois Prix Génie.

En courts métrages, *Birthday Girl* (2008) de Erin Laing, a remporté le grand prix du concours *Court écrire ton court* de la Sodec; et *Line-up* (1999) de Ziad Touma qui s'est mérité le Prix du Meilleur Court Métrage canadien au Atlantic Film Festival. Couzin Films a également produit deux projets interactifs gagnants de plusieurs prix en médias numériques: *Le judas* (2012) une fiction participative écrite par Annie Turcotte, réa-lisée par Ziad Touma et coproduite avec Kngfu pour Radio-Canada.ca, qui a remporté deux Digi Awards, quatre Prix Boomerang pour Meilleure Fiction interactive et Meilleur jeu en ligne, présentée dans la Compétition des œuvres interactives au FNC et au FIPA, et nominée au Gala Numix et aux Gémeaux comme Meilleure série de fiction interactive et Meilleure performance; et *savedbythebelles.com* (2003), coproduit avec BlueSponge, gagnant du Grand Prix Boomerang en Arts et Culture et nominé au Festival SXSW - South By Southwest.

Couzin Films développe présentement ses prochains projets au Québec, au Canada et en coproduction internationale, pour amener ses visions d'auteurs sur le marché mondial

ROY DUPUIS



Roy Dupuis gagne le cœur du grand public québécois grâce à son inoubliable interprétation d'Óvila Pronovost dans la populaire télésérie *Les Filles de Caleb*. Il remporte d'ailleurs pour ce rôle le prix Gémeaux du meilleur interprète masculin. Il obtient aussi un prix Métrostar dans la catégorie meilleur acteur pour le rôle du biker Ross Desbiens qu'il incarne dans *Le dernier chapitre*. Sa popularité s'étend aujourd'hui à la grandeur de la planète grâce au rôle de Michael qu'il tient pendant cinq ans dans la série américaine *La femme Nikita*, diffusée dans plus de 50 pays. Il fait un retour remarqué à la télévision dans la série *Les Rescapés*, où son rôle de Gérald lui vaut une nomination aux prix Gémeaux.

Parmi ses interprétations les plus importantes au cinéma, on retient d'abord *Being at Home with Claude*, présenté à Cannes. Quelques années plus tard, il est le bel Alexis d'*Un homme et son pêché*, l'un des films les plus populaires de l'histoire du cinéma québécois. Il tourne aussi dans le film *Manners of Dying* qui ouvre Les Rendez-vous du cinéma québécois. Dans *Mémoires affectives*, son extraordinaire performance lui vaut les prix Génie et Jutra du meilleur acteur pour son personnage d'Alexandre, un amnésique à la recherche de lui-même. Que ce soit dans le rôle du Rocket dans *Maurice Richard* (Génie du meilleur acteur) ou encore celui du Général Roméo Dallaire dans *Shake Hands with the Devil* (Jutra du meilleur acteur), Roy subjugue la critique comme le public tant ses interprétations sont justes et près des personnalités connues qu'il incarne. Il était également des productions *Les invasions barbares*, *Jack Paradise: Les nuits de Montréal*, *Les États-Unis d'Albert*, *Emotional Arithmetic*, *Truffe*, *Les doigts croches*, *Je me souviens*, *Coteau rouge* ainsi que dans la coproduction française *Mesrine: L'instinct de mort*. Récemment, il était de la distribution de *Roche Papier Ciseaux* de Yan Lanouette Turgeon, de *Séances* du cinéaste canadien Guy Maddin et de *Ceci n'est pas un polar* de Patrick Gazé. Il vient de compléter le tournage du film *Là où Atilla passe...* réalisé par Onur Karaman dont la sortie est prévue pour 2015.

FILMOGRAPHIE

CINÉMA

- 2015** *Là où Atilla passe...*
Onur Karaman
- 2014** *Ceci n'est pas un polar*
Patrick Gazé
- 2013** *Séances*
Guy Maddin
- 2012** *Roche Papier Ciseaux*
Yan Lanouette Turgeon
- 2011** *Cyanure*
Séverine Cornamusaz
- 2010** *Coteau rouge*
Marc-André Forcier
- 2008** *Mesrine : L'instinct de mort*
Jean-François Richet
- 2008** *Les doigts croches*
Ken Scott
- 2007** *The Timekeeper*
Louis Bélanger
- 2007** *Je me souviens*
Marc-André Forcier
- 2006** *J'ai serré la main du diable*
Roger Spottiswoode
- 2005** *Maurice Richard*
Charles Binamé
- 2004** *Mémoires affectives*
Francis Leclerc
- 2003** *Monica la mitraille*
Pierre Houle
- 2001** *Un homme et son péché*
Charles Binamé
- 1995** *Screamers*
Christian Duguay
- 1994** *C'était le 12 du 12 et Chili avait les blues*
Charles Binamé
- 1993** *Being at home with Claude*
Jean Beaudin

PRIX

- 2008** GALA DES JUTRA
Meilleur acteur
J'ai serré la main du diable
- 2007** GENIE AWARDS
Meilleur interprétation masculine premier rôle
Maurice Richard
- 2006** TOKYO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL
Meilleur acteur
Maurice Richard
- 2005** GENIE AWARDS
Meilleur interprétation masculine - premier rôle
Mémoires affectives
- 2005** GALA DES JUTRA
Meilleur acteur
Mémoires affectives
- 2003** GALA MÉTROSTAR
Meilleur acteur -
télééries québécoises
Le Dernier Chapitre
- 1991-1992** GALA MÉTROSTAR
Meilleur acteur - téléserie
Vote populaire
- 1992** GALA DES GÉMEAUX
Meilleur premier rôle masculin : dramatique
Les Filles de Caleb
- 1991** FIPA (Festival International de Programmes
Audiovisuels)
FIPA d'or - interprétation
Les Filles de Caleb
Emilie



ANTOINE L'ÉCUYER

Antoine L'Écuyer a fait ses débuts au cinéma en incarnant le personnage de Léon Doré dans *C'est pas moi, je le jure!* de Philippe Falardeau, pour lequel il remporte le Prix du meilleur acteur au Festival du film de l'Atlantique. Depuis sa sortie, le film a reçu plusieurs prix dans différents festivals internationaux.



En 2008, il joue le rôle de Daniel dans le long métrage *Pour toujours... les Canadiens* dans une réalisation de Sylvain Archambault. Au printemps 2009, Antoine foule les planches du nouveau théâtre de Quat'sous dans *Les Charbons - poésie carnivore* durant 27 représentations.

Printemps 2012, il incarne le rôle de Samuel dans le long métrage *Deux temps, trois mouvements* de Christophe Cousin. À l'été de cette même année, il incarne le personnage de Gabriel dans le long métrage *Les 4 Soldats* de Robert Morin, puis il tourne à l'automne 2012 le long métrage *La Garde* de Sylvain Archambault dans le rôle de Sam. En 2013, il personnifie le rôle de François dans le long métrage *Corbo* de Mathieu Denis qui est présenté au TIFF et à Berlin, et enchaîne en 2014 le tournage du long métrage *Le bruit des arbres* dans le rôle de Jérémie Otis aux côtés de Roy Dupuis sous la direction de François Péloquin.

Né en 1997, Antoine L'Écuyer possède un indéniable talent d'acteur. Dès l'âge de 6 ans, il commence à suivre des ateliers en art dramatique, puis il amorce officiellement sa carrière en télévision sur le plateau de la série *Les Boys* en 2007. En 2009, il incarne le rôle de Marco Boivin pour le tournage de la série *Les Rescapés* diffusée à Radio-Canada sous la direction de Claude Desrosiers et Francis Leclerc.

Créatif et même poète, Antoine ne laisse personne indifférent avec sa passion pour le métier d'acteur, à l'instar de son grand-père Guy L'Écuyer (*La vie heureuse de Léopold Z*, *Au clair de la lune*, etc.).

FILMOGRAPHIE

CINÉMA

2015 *Le bruit des arbres*
François Péloquin

2014 *Chorus*
François Delisle

2013 *Corbo*
Mathieu Denis

2012 *La garde*
Sylvain Archambault

2012 *Les 4 Soldats*
Robert Morin

2012 *Deux temps, Trois mouvements*
Christophe Cousin

2008 *C'est pas moi je le jure!*
Philippe Falardeau

2008 *Pour toujours... les Canadiens*
Sylvain Archambault

PRIX

2008 FESTIVAL DU FILM DE
L'ATLANTIQUE
Meilleur acteur
C'est pas moi je le jure!

LE BRUIT DES ARBRES

Un film de François Péloquin
Long métrage - Couleurs - DCP - 78 minutes - Canada

DISTRIBUTION

JÉRÉMIE Antoine L'Écuyer
RÉGIS Roy Dupuis

MAYA Willia Ferland-Tanguay
FRANCIS Rémi Goulet
P.O. Charles-Émile Lafleur

ÉQUIPE TECHNIQUE

FRANÇOIS PÉLOQUIN

Réalisateur

ZIAD TOUMA

Producteur

SARAH LÉVESQUE
FRANÇOIS PÉLOQUIN

Scénaristes

FRANÇOIS MESSIER-RHEAULT

Direction de la photographie

SIMON GUILBAULT

Directeur artistique

JULIE CHARLAND

Costumes

TAMMY-LOU PATE

Maquillage / Coiffure

MARTIN BOURGAULT

Montage

AUBE FOGLIA
SIMON SAUVÉ

FRANÇOIS GRENON
SYLVAIN BELLEMARE
LUC BOUDRIAS

Conception sonore

MIMI ALLARD

Musique

VIRGINIE LÉGER

Directrice de production

NATHALIE BOUTRIE

Distribution des rôles



PHOTOS: CHRISTIAN MOUTZARD

Produit avec la participation financière de



LE FONDS
HAROLD
GREENBERG



En collaboration avec



Développé avec l'aide de



VENTES INTERNATIONALES

ALPHA VIOLET

18 rue Soleillet

75020 Paris, France

T. +33 1 47 97 39 84

info@alphaviolet.com

DISTRIBUTION AU CANADA

K-FILMS AMÉRIQUE

210, rue Mozart Ouest

Montréal, (Québec) H2S 1C4

T. +1 514 277-2613

F. +1 514 277-3598

info@kfilmsamerique.com

WWW.KFILMSAMERIQUE.COM

[FACEBOOK.COM/LEBRUITDESARBRES](https://www.facebook.com/LEBRUITDESARBRES)

[FACEBOOK.COM/K-FILMS-AMERIQUE](https://www.facebook.com/K-FILMS-AMERIQUE)

[@KFILMSAMRIQUE](https://twitter.com/KFILMSAMRIQUE)



LES CINÉMAS NATIONAUX DE QUALITÉ

PRODUCTION

Ziad Touma

COUZIN FILMS

5661, Avenue de Chateaubriand, # 638

Montréal, (Québec) H2S 0B6

T. +1-514-562-9423

ziad@couzinfilm.com

[FACEBOOK.COM/COUZINFILMS](https://www.facebook.com/COUZINFILMS)

couzin films